



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 12 februari 2021

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 52.371/II/N  
MN

**Betreft :** klacht betreffende tweetalige vermeldingen op bus van De Lijn

Ter zitting van 29 januari 2021 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), Nederlandse afdeling, een klacht ingediend over het feit dat er op 29 oktober 2020 in bus 313 van het station Tienen richting Sint-Truiden een blad Franstalige vermeldingen in verband met de coronamaatregelen ophing.

In uw brief van 4 december 2020 antwoordde u wat volgt.

“ (...)Echter in casu kadert de Franstalige mededeling specifiek in de bestrijding van het coronavirus en vormt dit mijns inziens een toegestane afwijking op het uitsluitend gebruik van de voorgeschreven bestuurstaal in publieke communicatie.

Gelet op de zeer specifieke situatie waarin we ons bevinden door de aanwezigheid van COVID-19 in de samenleving dient er voorrang gegeven te worden aan de veiligheid van onze reizigers en onze eigen werknemers. Het is noodzakelijk dat eenieder die gebruik maakt van het openbaar vervoer onmiddellijk kennis kan nemen van de maatregelen ter bestrijding van het virus. Om die reden is het aangewezen om deze informatie niet enkel in de voorgeschreven bestuurstaal beschikbaar te stellen maar eveneens te verspreiden in andere nuttige talen (waaronder in casu het Frans).

Bovendien verwijs ik naar de verplichting die bestaat op basis van artikel 2 en 8 van het EVRM die stelt dat essentiële informatie aan het publiek ter beschikking gesteld dient te worden in een taal die zij verstaan.

Hiermee volgt VVM De Lijn de aanpak die zowel op lokaal, Vlaams als Federaal niveau gehanteerd wordt met betrekking tot de communicatie over de maatregelen die genomen worden in het kader van de bestrijding van COVID-19.

Bijgevolg ben ik van oordeel dat VVM De Lijn niet in strijd met de taalwetgeving gehandeld heeft. (...)”

\*  
\* \*

De Lijn is een gedecentraliseerde dienst van de Vlaamse Regering waarvan de werkkring niet enkel het hele grondgebied van het Vlaamse Gewest maar ook gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bestrijkt.

De vermeldingen op bussen zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

In overeenstemming met de vaste rechtspraak van de VCT dienen de berichten en mededelingen van De Lijn te worden gesteld in de taal of talen van de gemeenten van het ambtsgebied (VCT-adviezen nrs. 30.139 van 18 maart 1999, 38.191 van 24 oktober 2008, 43.215 van 14 september 2012, 49.245 van 8 december 2017 en 49.272 van 26 januari 2018).

De vermeldingen op bussen van De Lijn dienen derhalve uitsluitend in het Nederlands te worden opgesteld wanneer ze zich in het homogene Nederlandstalige grondgebied begeven, en in het Nederlands en in het Frans wanneer ze zich in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad begeven.

De VCT heeft in haar rechtspraak aanvaard dat voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt dan deze die door de SWT worden voorgeschreven (VCT 49.138 van 30 juni 2017 en 47.055 van 18 september 2015). In de vaste rechtspraak van de VCT geldt deze uitzondering echter voor de plaatselijke diensten, en op voorwaarde dat het een vertaling betreft en dat in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staat dat het een vertaling betreft. Ook moet de tekst eveneens in de opgelegde taal of talen beschikbaar zijn zodat het duidelijk is dat particulieren over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen.

Deze vaste rechtspraak heeft als doel iedere uitzondering op de SWT te beperken tot hetgeen absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (VCT 9 november 2018, nr. 50.366). Iedere uitzondering dient aldus zo veel mogelijk beperkt te worden in zowel omvang als tijd, aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden toegestaan. De VCT heeft bijvoorbeeld in het verleden gunstige adviezen gegeven over het gebruik van de andere talen toegestaan wanneer dit gebruik noodzakelijk was voor de volksgezondheid.

In kader van de coronacrisis is het gerechtvaardigd dat de maatregelen ter bestrijding van deze crisis in andere talen dan het Nederlands worden gesteld.

Aangezien de betrokken lijn zich echter uitsluitend in het homogeen Nederlandse taalgebied bevindt en de anderstalige doelgroep niet voldoende wordt verantwoord, diende de vermelding enkel in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

